



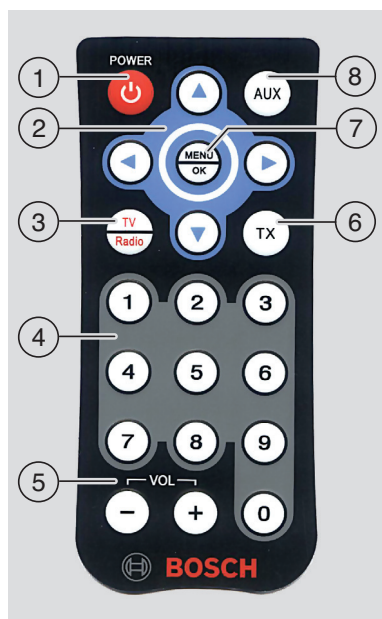
DVB-T2 Tuner

7 620 320 031



BOSCH

ro Instrucțiuni de utilizare



- ① **Butonul de standby**
Comutați între modul normal și modul de standby
- ② Comutator basculant multifuncțional
- ③ **Buton TV / radio**
Deschideți meniul utilizat pentru comutarea între modul TV și radio
- ④ **Tastele 0 – 9**
Apăsați scurt: Accesați o stație salvată
Apăsați lung: Salvați postul actual
- ⑤ **Butonul VOL ±**
Modificarea volumului
- ⑥ **Butonul TX**
Pornește/oprește afișarea subtitrării
- ⑦ **MENIU / OK**
Deschideți meniul setărilor de bază
Confirmați setările
- ⑧ **Butonul AUX**
Comutați între vizualizarea TV, redarea a până la 2 surse externe A/V (*AV1* și *AV2*) și redarea conexiunii HDMI (*AV3*) și a dispozitivelor USB (*PLAYER*) (*PLAYER*)

Cuprinsul

5	Informații importante	12	Recepționarea pay-TV
5	Utilizarea conformă a produsului	12	Actualizarea software
5	Indicații de instalare	13	Date tehnice
6	Eliminarea ca deșeu a bunurilor la finalul duratei de exploatare.		
6	Pachetul de livrare		
6	Accesorii (opțional)		
6	Utilizarea		
6	Pornirea/oprirea		
6	Reglarea volumului		
6	Selectarea unei surse video		
6	Afișarea informațiilor referitoare la post		
6	Trecerea la stația următoare/ anterioară		
7	Selectarea unui post din lista de posturi		
7	Salvarea posturilor în lista de favorite		
7	Selectarea unui post salvat		
7	Afișarea subtitrărilor		
8	Selectarea unui post radio		
8	Redarea fișierelor audio/video prin intermediul USB		
11	Setările		
11	Verificarea puterii de recepție a antenei		

Informații importante

Înainte de a utiliza aparatul, vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni cu atenție și să vă familiarizați cu dispozitivul. Păstrați aceste instrucțiuni în vehicul pentru utilizarea ulterioară.

Schimbările sau modificările neaprobate în mod explicit de către partea responsabilă de conformitate ar putea anula dreptul utilizatorului de a opera echipamentul.

Utilizarea conformă a produsului

Dispozitivul a fost proiectat pentru a funcționa într-un vehicul comercial cu un sistem electric de 12 V sau de 24 V.



Securitatea rutieră

- ▶ Securitatea rutieră deține prioritatea absolută. Utilizați dispozitivul numai când vehiculul este în staționare. Dacă este necesar să utilizați dispozitivul în călătorii, găsiți un loc în care vă puteți opri în siguranță și opriți vehiculul.
- ▶ Trebuie să aveți întotdeauna posibilitatea de a auzi poliția, pompierii și sirena ambulanței din interiorul vehiculului. În acest scop asigurați-vă că volumul de redare este la un nivel adecvat.
- ▶ Asigurați-vă că abilitatea dvs. de a conduce nu este afectată și vizibilitatea dvs. nu este blocată de către dispozitiv, că antena

sau cablurile sunt conectate la el.

Indicații de instalare

- ▶ Tuner-ul trebuie instalat numai de către personal experimentat.
- ▶ Înainte de instalare deconectați alimentarea electrică prin deconectarea cablului de la borna negativă a bateriei.
- ▶ Tuner-ul trebuie să fie instalat în așa fel, încât acțiunile șoferului să nu fie afectate în niciun fel.
- ▶ Locația de instalare trebuie să fie o suprafață rigidă, cu o capacitate portantă suficientă. Producătorul vehiculului este responsabil de respectarea cerințelor legale.
- ▶ Verificați ca polaritățile conexiunilor să fie corecte.
- ▶ Cablarea incorectă poate conduce la probleme în vehicul, precum și la deteriorări, accidente și vătămări.
- ▶ Cablurile trebuie să fie pozate în așa fel, încât să nu fie ciupite și să nu poată să fie deteriorate de muchii metalice ascuțite.
- ▶ Cablurile trebuie să fie pozate în așa fel, încât conectorii să nu se afle sub tensiune.
- ▶ Utilizați numai antene de cea mai înaltă calitate (de ex. antene Bosch DVB-T) pentru a asigura o recepție impecabilă și stabilă. Utilizarea a 4 antene DVB-T este obligatorie.

Eliminarea ca deșeu a bunurilor la finalul duratei de exploatare.

Vă rugăm să nu eliminați dispozitivele vechi în cadrul deșeurilor menajere.

Pentru a elimina dispozitivul la finalul duratei de exploatare vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și reciclare.

Pachetul de livrare

- ▶ Tuner DVB-T2
- ▶ Ghid rezumat
- ▶ Telecomanda incl. bateria (CR2032/2025, 3 V)
- ▶ Receptor IR (pentru telecomandă)

Accesorii (opțional)

- ▶ Set de antene DVB-T (conține 4 antene active DVB-T; numărul de piesă 7 620 340 025)

Utilizarea

Pornirea/oprirea

Pornirea/oprirea cu ajutorul contactului vehiculului

Dispozitivul este pornit sau oprit cu ajutorul contactului vehiculului.

Modul de standby

- ▶ Apăsați butonul de standby ① pentru a comuta între modul de standby și modul normal de operare.



Notă:

În modul de standby, redarea audio/video este decuplată, dar dispozitivul continuă să recepționeze, iar lista posturilor TV este actualizată în permanență.

Reglarea volumului



Notă:

Setarea de fabrică pentru volum este maxim.

- ▶ Apăsați butonul **VOL+** sau **VOL-** ⑤ pentru a crește sau scădea volumul.

Selectarea unei surse video

- ▶ Apăsați butonul **AUX** ⑧ pentru a comuta între vizualizarea TV, redarea a până la 2 surse externe A/V (AV1 și AV2), redarea conexiunii HDMI (AV3) și a dispozitivelor USB (PLAYER) (PLAYER).



Notă:

Nu este posibilă redarea conținutului criptat prin intermediul portului HDMI.

Afișarea informațiilor referitoare la post

- ▶ Apăsați butonul ◀ sau ▶ ②.

Trecerea la stația următoare/anterioară

- ▶ Apăsați butonul ◀ sau ▶ ②.

Informația referitoare la stație este afișată.

- ▶ Apăsați butonul ◀ sau ▶ ② din nou pentru a trece la stația anterioară sau următoare.

Selectarea unui post din lista de posturi



Note:

- ▶ Veți găsi toate posturile TV ce pot fi recepționate în mod curent în lista de posturi.
- ▶ Lista de posturi conține și stațiile cu plată, tip pay-TV (indicate cu prefixul "\$").
- ▶ Dispozitivul trebuie să fie echipat cu un modul/card adecvat pentru a afișa posturile de tip pay-TV (consultați secțiunea „Recepționarea pay-TV”).

Pentru a deschide lista de posturi,

- ▶ apăsați butonul ▲ sau ▼ ②.

Pentru a selecta un post,

- ▶ apăsați butonul ▲ sau ▼ ② de mai multe ori, dacă este necesar.

Pentru a reda un post,

- ▶ Apăsați pe butonul **MENU/OK** ⑦.

Salvarea posturilor în lista de favorite



Notă:

Există un număr de maxim 39 de poziții de memorare presetate pentru posturi.

- ▶ Selectați postul, pe care îl doriți din lista de posturi (consultați „Selectarea unui post din lista de posturi”).
- ▶ Apăsați lung pe butonul de post ④.



Notă:

În cazul în care doriți să salvați o stație pe o poziție presetată cu două cifre, apăsați mai întâi pe prima cifră („1”, „2” sau „3”) și pe parcursul următoarelor (aprox) 2 secunde, apăsați lung pe al doilea buton.

Selectarea unui post salvat

- ▶ Apăsați scurt pe butonul corespunzător al postului ④ pentru a apela primele 10 poziții presetate.



Notă:

Pentru a selecta un post presetat cu două cifre, apăsați butonul primei poziții și butonul celei de-a doua poziții în interval de aprox. 2 secunde unul de celălalt.

Afișarea subtitrărilor

- ▶ Apăsați butonul **TX** ⑥



Notă:

În cazul în care unul dintre posturi oferă subtitrări, simbolul „TX” este indicat în informațiile postului. Subtitrările sunt afișate numai dacă sunt disponibile pentru programul actual.

Selectarea unui post radio

Dispozitivul poate să recepționeze de asemenea stații prin intermediul DVB-T2.

Pentru a comuta din modul TV în modul radio,

- ▶ apăsați pe butonul **TV/radio** ③.
- ▶ Apăsați butonul ◀ sau ▶ ②.

Redarea fișierelor audio/video prin intermediul USB

Conectarea unui dispozitiv USB

- ▶ Conectarea dispozitivului de stocare USB la portul USB.

Selectarea redării USB

- ▶ Apăsați butonul **AUX** ⑧ în mod repetat, până ce "PLAYER" (PLAYER) este afișat.

Media player-ul pornește în acel moment. În cazul în care detectează fișiere ce pot fi redade pe dispozitivul USB, redarea va începe automat.



Note:

- ▶ Pornirea media-player-ului și detectarea fișierelor ce pot fi redate poate dura un pic.
- ▶ În cazul în care media player-ul a pornit și nu este conectat nici un dispozitiv USB adecvat, sistemul va afișa un mesaj corespunzător.
- ▶ În cazul în care dispozitivul USB conține o varietate de formate media (de ex. fișiere audio, fișiere video și/sau imagini), media player-ul va începe automat să redea conținutul audio. Puteți comuta mai apoi

manual pe vizualizarea imaginii sau redare video (consultați secțiunea următoare).

Media player-ul oferă un meniu pe ecran (OSM) pentru controlul redării.

Comutarea între redarea audio, video și a imaginilor

În cazul în care dispozitivul USB conține o varietate de formate media (de ex. fișiere audio, fișiere video și/sau imagini), puteți comuta între redarea audio, video și a imaginilor:

Pentru a comuta în următorul format media disponibil,

- ▶ apăsați butonul ◀ sau ▶ butonul ② în mod repetat, până ce butonul **OSM Content (Conținut)** este evidențiat.
- ▶ Apăsați pe butonul **MENU/OK** ⑦.



Notă:

Comutarea între diferitele formate media se realizează în această ordine: audio - imagini - video.

Controlarea redării

Atunci când un fișier audio este redat, denumirea fișierului și numele artistului, denumirea melodiei și coperta corespunzătoare sunt afișate.

Atunci când este inițiată o redare video sau o redare de imagini, elementele de control și denumirea fișierului actual sunt afișate scurt, după care ascunse în mod automat.

**Notă:**

În modul video și imagine, pentru a afișa butoanele de redare din nou, apăsați butonul **MENU/OK** ⑦.

Pentru a controla redarea,

- ▶ apăsați butonul ◀ sau ▶ butonul ② în mod repetat, până ce unul dintre următoarele butoane ale meniului de pe ecran (OSM) este evidențiat, iar apoi
- ▶ apăsați pe butonul **MENU/OK** ⑦.

Butoanele OSM pentru controlul redării:

- ▶ **II/▶** Pauză/reluare redare sau redare imagini
- ▶ **⏮/▶** Treceți la fișierul anterior/următor
- ▶ **✕** Numai în modul audio: Pornirea/oprirea modului de redare aleatorie
- ▶ **⦿** Numai în modul audio: Pornirea/oprirea repetării melodiei
- ▶ **INFO** (INFO) Numai în modul audio: Afișarea informațiilor referitoare la fișierul redat

Pentru a porni/opri modul de derulare înainte/înapoi în modul audio și video.

- ▶ apăsați butonul ▲ sau ▼ butonul ② în mod repetat, până ce viteza dorită este selectată.

**Notă:**

Aveți de asemenea posibilitatea de a selecta un fișier anume din lista de fișiere (consultați secțiunea „Selectarea unui fișier audio/imagine/video dintr-o listă de fișiere”). Suplimentar,

pentru fișierele audio, aveți de asemenea posibilitatea de a selecta un fișier anume din lista de categorii (consultați secțiunea „Selectarea unui fișier audio dintr-o listă de categorii”).

Selectarea unui fișier audio/imagine/video din lista de fișiere

În modul video și de imagine, dacă este necesar,

- ▶ apăsați mai întâi pe butonul **MENU/OK** ⑦ pentru a afișa butoanele de control.

Pentru a afișa lista de fișiere,

- ▶ apăsați butonul ◀ sau ▶ butonul ② în mod repetat, până ce butonul OSM **List (Listă)** este evidențiat.
- ▶ Apăsați pe butonul **MENU/OK** ⑦.

Pentru a reda/vizualiza un fișier anume,

- ▶ în modul de imagine mode, apăsați dacă este necesar butonul ◀ sau ▶ butonul ② în mod repetat, până ce lista de fișiere este evidențiată.
- ▶ Apăsați butonul ▲ sau ▼ butonul ② în mod repetat, până ce fișierul dorit este evidențiat.
- ▶ Numai în modul audio/video: Apăsați butonul ◀ sau ▶ butonul ② în mod repetat, până ce butonul OSM **Select (Selectare)** este evidențiat.
- ▶ Apăsați pe butonul **MENU/OK** ⑦.

**Notă:**

Pentru a naviga rapid în sus și în jos în lista de fișiere, apăsați butonul ◀ sau

► ② în mod repetat până ce butonul OSM ▲ sau ▼ este evidențiat, iar apoi apăsați butonul **MENU/OK** ⑦ în mod repetat, până ce secțiunea dorită este afișată.

Alte funcții asigurate de butoanele OSM:

- **Back** (Înapoi) Revenire la redarea actuală
- **Meta** (Meta) Numai în modul audio: Comutare între lista de piese și lista de categorii (consultați secțiunea următoare)

Selectarea unui fișier audio din lista de fișiere

Deschideți lista de fișiere (consultați secțiunea „Selectarea unui fișier audio/video din lista de fișiere”).

Pentru a afișa lista de categorii,

- apăsați butonul ◀ sau ▶ butonul ② în mod repetat, până ce butonul OSM **Meta** (**Meta**) este evidențiat.
- Apăsați pe butonul **MENU/OK** ⑦.

Pentru a afișa melodiile dintr-o categorie anume,

- apăsați butonul ▲ sau ▼ ② în mod repetat, până ce categoria dorită este evidențiată.
- Apăsați butonul ◀ sau ▶ butonul ② în mod repetat, până ce butonul OSM **Select** (**Selectare**) este evidențiat.
- Apăsați pe butonul **MENU/OK** ⑦.

Fișierele disponibile ale categoriei selectate sunt afișate.



Note:

- În cazul în care categoria selectată conține sub-categorii, repetați pașii anteriori, până ce fișierele disponibile sunt afișate.
- În cazul în care doriți să reveniți sau să treceți la categoria următoare, evidențiați și confirmați butonul OSM **Undo** (**Anulare**).
- În cazul în care doriți să treceți la categoria superioară a listei de categorii, evidențiați și confirmați butonul OSM **Home** (**Acasă**).
- Pentru a naviga rapid în sus și în jos în listă, apăsați butonul ◀ sau ▶ ② în mod repetat până ce butonul OSM ▲ sau ▼ este evidențiat, iar apoi apăsați butonul **MENU/OK** ⑦ în mod repetat, până ce secțiunea dorită este afișată.

Pentru a reda un fișier anume,

- apăsați butonul ▲ sau ▼ ② în mod repetat, până ce categoria dorită este evidențiată.
- Apăsați butonul ◀ sau ▶ butonul ② în mod repetat, până ce butonul OSM **Select** (**Selectare**) este evidențiat.
- Apăsați pe butonul **MENU/OK** ⑦.

Redarea fișierelor selectate începe.

Setările

Deschiderea/închiderea meniului de setări și selectarea punctelor de meniu

Pentru deschiderea sau închiderea meniului de setări,

- ▶ apăsați pe butonul **MENU/OK** ⑦.

Pentru a selecta un punct de meniu și pentru a deschide submeniul,

- ▶ apăsați butonul ▲ sau ▼ ② de mai multe ori, dacă este necesar.
- ▶ Apăsați butonul ► ②.

Pentru a închide submeniul din nou,

- ▶ apăsați butonul ◀ ②.

Pentru a închide meniul,

- ▶ apăsați butonul ◀ ② din nou.

Selectați limba meniului

- ▶ Deschideți meniul *Languages (Limbile)* din meniul de setări.

Pentru a selecta o limbă,

- ▶ apăsați butonul ▲ sau ▼ ② de mai multe ori, dacă este necesar.
- ▶ Apăsați mai întâi pe butonul **MENU/OK** ⑦ pentru a confirma setarea nouă.

Selectarea formatului ecranului

- ▶ Deschideți meniul *Screen format (Formatul ecranului)* din meniul de setări.

Pentru a selecta un format (4:3, 16:9),

- ▶ apăsați butonul ▲ sau ▼ ②.
- ▶ Apăsați mai întâi pe butonul **MENU/OK** ⑦ pentru a confirma setarea nouă.

Selectați standardul pentru redarea video

- ▶ Deschideți meniul *Video Out (Ieșire video)* din meniul de setări.

Pentru a selecta standardul video (PAL, NTSC),

- ▶ apăsați butonul ▲ sau ▼ ②.
- ▶ Apăsați mai întâi pe butonul **MENU/OK** ⑦ pentru a confirma setarea nouă.

Setarea duratei pe parcursul căreia sunt afișate informațiile pe ecran

- ▶ Deschideți meniul *Info time duration (Info durată timp)* din meniul de setări.

Pentru a seta durata de afișare (1-5 secunde),

- ▶ Apăsați butonul ▲ sau ▼ ② de mai multe ori, dacă este necesar.
- ▶ Apăsați mai întâi pe butonul **MENU/OK** ⑦ pentru a confirma setarea nouă.

Resetarea la setările din fabrică

- ▶ Selectați meniul *Reset (Resetare)* din meniul de setări.
- ▶ Apăsați butonul ► ②.
- ▶ Apăsați butonul ▲ sau ▼ ② pentru a evidenția "Yes" (Da).
- ▶ Apăsați butonul ◀ ②.

Dispozitivul se oprește automat și se resetează la setările din fabrică.

Verificarea puterii de recepție a antenei

- ▶ Apăsați butoanele **MENU/OK** ⑦ - 1 - 2 - 3 ④ în succesiune.

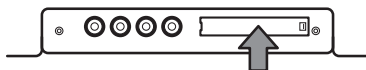
Patru bare, care indică starea de recepționare actuală a antenelor instalate vor fi afișate pe monitorul conectat.

- ▶ Apăsați mai întâi pe butonul **MENU/OK**  pentru a ascunde din nou indicatorul.

Recepționarea pay-TV

Pentru redarea stațiilor pay-TV pe dispozitiv, aveți nevoie de un smartcard de la furnizorul dvs. de pay-TV, precum și un CAM (modul de acces condiționat) adecvat.

Mufa CAM:



Pentru a activa recepția pay-TV,

- ▶ opriți dispozitivul mai întâi, dacă este necesar.
- ▶ Îndepărtați capacul mufei CAM (utilizați o unealtă adecvată, dacă este necesar).
- ▶ Conectați CAM la mufa CAM, cu smart-card-ul furnizorului dvs. de pay-TV.
- ▶ Reporniți dispozitivul.

Puteți reda acum stațiile furnizorului dvs. de pay-TV.

Puteți găsi informațiile cu privire la CAM-urile compatibile pe internet la:

<http://downloads.bosch-carmultimedia.net/>

Actualizarea software

Veți găsi actualizări software pentru acest dispozitiv pe internet la:

<http://downloads.bosch-carmultimedia.net/>

Aveți nevoie de un stick USB formatat cu sistemul de fișiere FAT32 pentru actualizarea software.

- ▶ Descărcați actualizarea software și decompriți fișierul.
- ▶ Salvați fișierele decomprimate la nivelul superior (nu root) pe un stick USB.
- ▶ Opriti dispozitivul mai întâi, dacă este necesar.
- ▶ Introduceți stick-ul USB în conexiunea USB a dispozitivului.
- ▶ Reporniți dispozitivul.

Actualizarea software va fi detectată automat, iar dispozitivul solicită confirmarea de a efectua actualizarea.



Notă importantă:

Nu opriți dispozitivul și nici nu îndepărtați stick-ul USB până ce actualizarea software nu s-a încheiat. Întreruperea actualizării va genera pierderi de date și va face dispozitivul de neutilizat.

- ▶ Apăsați pe butonul **MENU/OK** .



Notă:

În cazul în care apăsați un alt buton decât **MENU/OK**  sau așteptați până ce intervalul de timp se scurge (aprox. 30 de secunde), actualizarea va fi abandonată și dispozitivul comută înapoi în regimul funcțional normal.

Actualizarea începe și progresul este indicat (mai întâi pentru actualizarea tuner-ului, iar mai apoi pentru actualizarea player-ului).

Odată ce actualizarea a fost încheiată,

- ▶ Îndepărtați stick-ul USB.
- ▶ Apăsați pe butonul **MENU/OK** (7).

Aparatul pornește.

Lista de stick-uri USB compatibile:

- ▶ SANDISK USB FLASH DRIVE 8 GB 3.0
- ▶ LEXAR Jumpdriver superspeed USB 3.0 S33 16 GB
- ▶ MICROVALUT CLICK super speed usb 8 GB
- ▶ TREKSTOR USB stick 8 GB



Notă:

Nu putem oferi nicio garanție legată de funcționarea altor stick-uri USB.

Date tehnice

Alimentarea electrică 12 V/24 V (9 – 36 V)

Consumul actual

în funcțiune

12 V: 0,7 A

24 V: 0,4 A

Curent max.

12 V: 0,85 A

24 V: 0,46 A

Curent standby

12 V: 0,55 A

24 V: 0,3 A

Alimentarea electrică a antenei

pe antenă: max. 30 mA (5 V)

Recepția RF

Benzile de undă

VHF: 174 – 230 MHz

UHF: 470 – 862 MHz

Lățimea de bandă

VHF: 7 MHz

UHF: 8 MHz

Porturi

HDMI

Versiunea: 1.0

USB

Versiunea: 2.0

Sistemele de fișiere

suportate: NTFS, FAT32

Capacitatea suportată

a dispozitivului

de stocare: 1 TB

Formatele de imagini
suportate: .png, .jpg, .bmp

MPEG-2/4 /AAC-LC
Dolby Digital AC3

Formatele fișierelor: .aac, .flac, .mp3, .wav

Video

Modul de transmisie: DVB-T, DVB-T2
Formate: 352x240x30p
352x288x25p
1920x1080x60i
1280x720x60p/50p

Codec-uri: H.264/AVC
H.264 L4.1
H.265 HEVC
MPEG2

Formatele fișierelor: .mov (MPEG-4 Video/
MPEG-4 AAC)
.mp4 (H.264/
MPEG-4 AAC)
.mpg (MPEG-1 Video/
MPEG-1 Layer 2
(MP2))

Rezoluția
NTSC: 720x480x60i
PAL: 720x576x50i

Audio

Formate: MPEG-1/2 nivelele 1 &
2, 16 – 48kHz,
Nivelul 2: 32 – 384
kbps
Nivelul 1: 32 – 448
kbps
MPEG-2/4 AAC-LC,
8 – 96 kHz,
8 – 576 kbps
Dolby Digital AC3
Codec-uri: MPEG-1/2 nivelele 1 &
2

Temperatura de operare

0 °C până la +70 °C

Temperatura de depozitare

-20 °C până la +85 °C

Dimensiunile (L x Î x A)

195 x 131 x 27 mm

Greutatea aprox. 800 g

Certificare CE, UN ECE R10

Testat conf. UN ECE R118

Este supus schimbării!



Produs sub licența Dolby Laborato-
ries.

Dolby, Dolby Audio și simbolul
double-D reprezintă mărci înregis-
trate ale Dolby Laboratories.

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Robert-Bosch-Straße 200

31139 Hildesheim

Germania

www.bosch-professional-systems.com